

Uradni list

Evropske unije

C 252



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 53

18. september 2010

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	I <i>Resolucije, priporočila in mnenja</i>	
	MNENJA	
	Evropska centralna banka	
2010/C 252/01	Mnenje Evropske centralne banke z dne 9. avgusta 2010 o osnutku uredbe Komisije o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 2494/95 glede minimalnih standardov za kakovost ponderiranja HICP in o razveljavitvi Uredbe Komisije (ES) št. 2454/97 (CON/2010/67)	1
	II <i>Sporočila</i>	
	SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE	
	Evropska komisija	
2010/C 252/02	Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU – Primeri, v katerih Komisija ne vložil ugovora ⁽¹⁾	5

SL

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2010/C 252/03	Menjalni tečaji eura	6
2010/C 252/04	Umik zastarelih predlogov Komisije	7

V *Objave*

DRUGI AKTI

Evropska komisija

2010/C 252/05	Objava vloge na podlagi člena 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila	12
2010/C 252/06	Objava vloge na podlagi člena 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila	16



I

(Resolucije, priporočila in mnenja)

MNENJA

EVROPSKA CENTRALNA BANKA

MNENJE EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 9. avgusta 2010

o osnutku uredbe Komisije o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 2494/95 glede minimalnih standardov za kakovost ponderiranja HICP in o razveljavitvi Uredbe Komisije (ES) št. 2454/97

(CON/2010/67)

(2010/C 252/01)

Uvod in pravna podlaga

Evropska centralna banka (ECB) je 13. julija 2010 prejela zahtevo Evropske komisije za mnenje o osnutku uredbe Komisije o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 2494/95 glede minimalnih standardov za kakovost ponderiranja HICP in o razveljavitvi Uredbe Komisije (ES) št. 2454/97 (v nadaljnjem besedilu: osnutek uredbe).

Pristojnost ECB, da poda mnenje, izhaja iz člena 127(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije in iz člena 5(3) Uredbe Sveta (ES) št. 2494/95 z dne 23. oktobra 1995 o harmoniziranih indeksih cen življenjskih potrebščin ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: uredba o HICP). V skladu s prvim stavkom člena 17.5 Poslovnika Evropske centralne banke je to mnenje sprejel Svet ECB.

1. Splošne pripombe

1.1 V skladu z osnutkom uredbe bodo harmonizirani indeksi cen življenjskih potrebščin (HICP) temeljili na ponderjih izdelkov, ki naj bi odražali strukturo izdatkov v posamezni državi članici v prejšnjem letu, tj. t-1. ECB pozdravlja cilj osnutka uredbe, da se poostrijo minimalni standardi kakovosti, ki jih morajo izpolnjevati ponderji izdelkov, ki so osnova za HICP. Z izvajanjem osnutka uredbe bo HICP v državah članicah postal pravi letni verižni Laspeyresov indeks cen, ki bo upošteval, da lahko potrošniki spremenijo potrošne navade v krajšem obdobju.

1.2 ECB ugotavlja, da bodo prenovljeni minimalni standardi za kakovost HICP, ki so določeni v osnutku uredbe, privedli do ustrežnejšega in natančnejšega merjenja inflacije ter da se od njih pričakuje, da bodo izboljšali primerljivost podatkov o HICP med državami članicami in njihovo zanesljivost.

⁽¹⁾ UL L 257, 27.10.1995, str. 1.

2. Predlagane spremembe besedila

Kadar ECB priporoča spremembe osnutka uredbe, so konkretni predlogi za spremembe besedila s pripadajočimi pojasnili navedeni v Prilogi.

V Frankfurtu na Majni, 9. avgusta 2010

Podpredsednik ECB
Vitor CONSTÂNCIO

PRILOGA

Predlagane spremembe besedila

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	Spremembe, ki jih predlaga ECB ⁽¹⁾
Sprememba 1 (predlagano novo sklicevanje)	
„ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2494/95 z dne 23. oktobra 1995 o harmoniziranih indeksih cen življenjskih potrebščin in zlasti člena 3 Uredbe,“	„ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2494/95 z dne 23. oktobra 1995 o harmoniziranih indeksih cen življenjskih potrebščin in zlasti člena 3 člena 5(3) Uredbe, ob upoštevanju mnenja Evropske centralne banke, “

Pojasnilo:

Drugo sklicevanje osnutka uredbe navaja pravno podlago osnutka uredbe. Pri tem se sklicuje na člen 5(3) uredbe o HICP, v skladu s katerim Komisija (i) sprejme izvedbene ukrepe, ki so potrebni za zagotavljanje primerljivosti indeksov HICP ter za vzdrževanje in izboljšanje njihove zanesljivosti in ustreznosti, in (ii) zahteva od ECB, da poda mnenje o takšnih ukrepih, ki jih namerava predložiti odboru. V drugem sklicevanju v osnutku uredbe bi torej moral biti naveden člen 5(3) uredbe o HICP in ne člen 3 uredbe o HICP, ki ureja področje njene uporabe.

Ker je v skladu s členom 127(4) Pogodbe o osnutku uredbe potrebno posvetovanje z ECB, bi bilo treba v osnutek uredbe vstaviti ustrezno sklicevanje v skladu z drugim odstavkom člena 296 Pogodbe, ki določa, da se pravni akti obrazložijo, v njih pa se med drugim navedejo mnenja, predvidena v Pogodbah.

Sprememba 2

(predlagana sprememba uvodne izjave 1)

„(1) Harmonizirani indeksi cen življenjskih potrebščin (HICP) so harmonizirani ukrepi glede inflacije, ki jih Komisija in Evropska centralna banka potrebuje za opravljanje nalog iz člena 140 Pogodbe o delovanju Evropske unije. HICP omogočajo lažje mednarodne primerjave inflacije cen življenjskih potrebščin. So pomembni kazalniki za vodenje monetarne politike.“	„(1) Harmonizirani indeksi cen življenjskih potrebščin (HICP) so harmonizirani ukrepi glede inflacije, ki jih Komisija in Evropska centralna banka potrebuje za opravljanje nalog iz člena 140 Pogodbe o delovanju Evropske unije. HICP omogočajo lažje mednarodne primerjave inflacije cen življenjskih potrebščin. So pomembni kazalniki, ki jih Evropski sistem centralnih bank uporablja za vodenje izvajanje monetarne politike v skladu s členom 127(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije. “
--	--

Pojasnilo:

Evropski sistem centralnih bank HICP ne uporablja samo za namene iz člena 140 Pogodbe, ampak tudi pri izvajanju monetarne politike v skladu s členom 127(2) Pogodbe.

Sprememba 3

(predlagana sprememba uvodne izjave 4)

„(4) Po členu 9 Uredbe (ES) št. 2494/95 morajo biti indeksi cen HICP vrste Laspeyres. Ob spremembi relativne cene različnega blaga in storitev se lahko struktura izdatkov potrošnikov toliko spremeni, da je treba ponderje ustreznih izdatkovnih skupin in zlasti količin, na katerih temeljijo, ažurirati za zagotovitev njihove ustreznosti.“	„(4) Po členu 9 Uredbe (ES) št. 2494/95 morajo biti indeksi cen HICP vrste Laspeyres. Ob spremembi relativne cene različnega blaga in storitev ekonomskih pogojev se lahko struktura izdatkov potrošnikov toliko spremeni, da je treba ponderje ustreznih izdatkovnih skupin in zlasti količin, na katerih temeljijo ažurirati za zagotovitev njihove ustreznosti.“
---	--

Pojasnilo:

Spremembe ponderjev izdatkovnih skupin lahko povzročijo ne samo spremembe relativnih cen različnega blaga in storitev, ampak jih lahko povzročijo kakršne koli spremembe ekonomskih pogojev.

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	Spremembe, ki jih predlaga ECB ⁽¹⁾
-----------------------------------	---

Sprememba 4

(predlagana sprememba uvodne izjave 8)

„(8) Ta uredba ne sme zahtevati, da države članice izvajajo nove statistične raziskave ali da izvajajo ankete o potrošnji gospodinjstev več kot enkrat na vsakih pet let, pri čemer se upošteva, da morajo države članice sestavljati nacionalne račune v skladu z Evropskim sistemom računov (ESR 1995) ⁷ , in da ponderji držav, ki so potrebni za pripravo agregatov euroobmočja in drugih agregatov HICP, temeljijo na podatkih iz nacionalnih računov.“	„(8) Ta uredba ne sme zahtevati, da države članice izvajajo nove statistične raziskave ali da izvajajo ankete o potrošnji gospodinjstev več kot enkrat na vsakih pet let, pri čemer se upošteva, da bi morajo države članice lahko ažurirale rezultate iz anket o potrošnji gospodinjstev na podlagi drugih obstoječih informacij ali uporabile sestavljati podatke iz nacionalnih računov, sestavljenih v skladu z Evropskim sistemom računov (ESR 1995) ⁷ , in da ponderji držav, ki so potrebni za pripravo agregatov euroobmočja in drugih agregatov HICP, temeljijo na podatkih iz nacionalnih računov.“
---	--

Pojasnilo:

Da bi se izognili izvajanju dodatnih statističnih raziskav, je treba pojasniti, da lahko države članice ažurirajo rezultate iz anket o potrošnji gospodinjstev tudi na podlagi drugih obstoječih informacij.

Sprememba 5

(črtanje uvodne izjave 10)

„(10) V skladu s členom 5(3) Uredbe (ES) št. 2494/95 je bilo opravljeno posvetovanje z Evropsko centralno banko.“	„(10) V skladu s členom 5(3) Uredbe (ES) št. 2494/95 je bilo opravljeno posvetovanje z Evropsko centralno banko. “
---	---

Pojasnilo:

Ker se o osnutku uredbe zahteva posvetovanje z ECB na podlagi Pogodbe, je treba v skladu s členom 296 Pogodbe v osnutek uredbe vstaviti ustrezno sklicevanje in črtati uvodno izjavo 10.

Sprememba 6

(predlagana sprememba člena 3(2))

„2. Zato države članice vsako leto pregledajo in posodobijo ponderje podindeksa HICP, pri čemer upoštevajo podatke iz predhodnih nacionalnih računov o strukturi potrošnje leta t-2 , razen v izjemnih in ustrezno utemeljenih okoliščinah, kot tudi kakršnekoli razpoložljive in pomembne informacije iz anket o potrošnji gospodinjstev in drugih virov podatkov, ki so dovolj zanesljivi za namen HICP.“	„2. Zato države članice vsako leto pregledajo in posodobijo ponderje podindeksa HICP, pri čemer upoštevajo podatke iz predhodnih nacionalnih računov o strukturi potrošnje leta t-2 , razen v primerih, ko so izjemnih in ustrezno utemeljenih okoliščinah, kot tudi kakršnekoli razpoložljive in pomembne informacije iz anket o potrošnji gospodinjstev in drugih virov podatkov na razpolago za leto t-2 in se štejejo za bolj primerne ki so dovolj zanesljivi za namen HICP.“
--	--

Pojasnilo:

Besedilo člena 3(2) je treba spremeniti. Ker se viri podatkov razen podatkov iz predhodnih nacionalnih računov o strukturi potrošnje leta t-2 lahko izkažejo za bolj zanesljive, je treba pojasniti, da se take druge informacije lahko uporabijo, kadar se štejejo za bolj primerne za namen HICP.

⁽¹⁾ Krepki tisk v besedilu členov označuje, kje ECB predlaga vstavev novega besedila. Prečrtani tisk v besedilu členov označuje, kje ECB predlaga črtanje besedila.

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU**Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora****(Besedilo velja za EGP)**

(2010/C 252/02)

Datum sprejetja odločitve	20.5.2010
Referenčna številka državne pomoči	N 256/09
Država članica	Belgija
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Ethias SA
Pravna podlaga	—
Vrsta ukrepa	Individualna pomoč
Cilj	Pomoč za odpravljanje resne motnje v gospodarstvu
Oblika pomoči	Drugi načini kapitalskega vlaganja
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 1 500 mio. EUR
Intenzivnost	100 %
Trajanje	20.4.2009–31.12.2013
Gospodarski sektorji	Finančno posredništvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Belgian Federal State, Flemish region and Walloon region
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

17. septembra 2010

(2010/C 252/03)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,3060	AUD	avstralski dolar	1,3886
JPY	japonski jen	111,98	CAD	kanadski dolar	1,3410
DKK	danska krona	7,4468	HKD	hongkonški dolar	10,1425
GBP	funt šterling	0,83575	NZD	novozelandski dolar	1,7940
SEK	švedska krona	9,2295	SGD	singapurski dolar	1,7442
CHF	švicarski frank	1,3210	KRW	južnokorejski won	1 515,90
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	9,3307
NOK	norveška krona	7,9650	CNY	kitajski juan	8,7809
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,2845
CZK	češka krona	24,680	IDR	indonezijska rupija	11 713,52
EEK	estonska krona	15,6466	MYR	malezijski ringit	4,0512
HUF	madžarski forint	282,82	PHP	filipinski peso	57,700
LTL	litovski litas	3,4528	RUB	ruski rubelj	40,4850
LVL	latvijski lats	0,7087	THB	tajski bat	40,153
PLN	poljski zlot	3,9622	BRL	brazilski real	2,2419
RON	romunski leu	4,2580	MXN	mehiški peso	16,7075
TRY	turška lira	1,9606	INR	indijska rupija	59,8530

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

UMIK ZASTARELIH PREDLOGOV KOMISIJE

(2010/C 252/04)

Seznam umakljenih predlogov

Dokument	Medinstitucionalni postopek	Naslov	Objava v UL (*)
Kmetijstvo			
COM(1980) 298	—	Predlog Uredbe Sveta (EGS) o določitvi osnovne cene, intervencijske cene in referenčne cene za ovčje meso za tržno leto 1980/1981	UL C/1980/148/3
Mednarodno razvojno sodelovanje			
COM(2007) 239	—	Predlog Odločbe Sveta o določitvi finančnih prispevkov držav članic, ki prispevajo v Evropski razvojni sklad (nadomestni obrok za leto 2007)	—
Proračun			
COM(1979) 345	—	Predlog Sklepa Sveta o dodelitvi posebnega finančnega prispevka iz splošnega proračuna Evropskih skupnosti Evropski skupnosti za premog in jeklo	UL C/1979/170/3
Podnebni ukrepi			
COM(1998) 96	—	Predlog Sklepa Sveta o podpisu v imenu Evropske skupnosti Protokola k Okvirni konvenciji Združenih narodov o spremembi podnebja	—
COM(2006) 602	—	Predlog Sklepa Sveta o določitvi stališča, ki ga je treba sprejeti v imenu Evropske skupnosti glede predloga o spremembi Kjotskega protokola k Okvirni konvenciji Združenih narodov o spremembi podnebja	—
Ekonomске in monetarne zadeve			
COM(1980) 863/2	—	Predlog Uredbe Sveta (EGS) o subvencioniranju obresti za nekatera posojila, odobrena v okviru izjemne pomoči Skupnosti za obnovo regij, ki so jih prizadeli potresi v Italiji novembra leta 1980	UL C/1980/353/34
SEC(2002) 1110	—	Priporočilo za Priporočilo Sveta Portugalski za odpravo čezmernega javno-finančnega primanjkljaja – uporaba člena 104(7) Pogodbe	—
SEC(2002) 1118	—	Priporočilo za Odločbo Sveta o obstoju čezmernega primanjkljaja na Portugalskem – uporaba člena 104(6) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti	—
SEC(2002) 1246/1	—	Priporočilo za Odločbo Sveta za zgodnje opozorilo Franciji, da bi se preprečil nastanek čezmernega primanjkljaja	—
SEC(2002) 1246/2	—	Predlog Odločbe Sveta o objavi priporočila za zgodnje opozorilo Franciji, da bi se preprečil nastanek čezmernega primanjkljaja	—
SEC(2005) 994	—	Priporočilo za Priporočilo Sveta Portugalski za odpravo čezmernega javno-finančnega primanjkljaja	—

Dokument	Medinstitucionalni postopek	Naslov	Objava v UL (1)
Širitev			
COM(2002) 615	2002/0262/ACC	Predlog Sklepa Sveta o stališču Skupnosti v zvezi z ustanovitvijo Skupnega posvetovalnega odbora, o katerem naj bi se odločil Pridružitveni svet, ki je bil ustanovljen z evropskim sporazumom med Evropskimi skupnostmi in Litvo	UL C/2003/45/270
Zaposlovanje in socialne zadeve			
COM(1986) 14	—	Predlog Uredbe Sveta (EGS) o spremembi Uredbe (EGS) št. 1365/75 o ustanovitvi Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer	—
COM(2001) 344	2001/0137/COD	Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi, v korist pomočnikov poslancev Evropskega parlamenta, Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, samozaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti, in Uredbe Sveta (EGS) št. 574/72 o določitvi postopka za izvajanje Uredbe (EGS) št. 1408/71	UL C E/2001/270/141
Energetika			
SEC(1993) 1465	—	Osnutek Odločbe Sveta o sprejetju direktiv za pogajanje Komisije o mednarodni konvenciji o jedrski varnosti	—
COM(2003) 32/1	2003/0021/CNS	Predlog Direktive Sveta (Euratom) o določitvi osnovnih obveznosti in splošnih načel o varnosti jedrskih objektov	UL C/2003/311/37
COM(2004) 716	2004/0249/CNS	Predlog Direktive Sveta o nadzoru in kontroli pošiljk radioaktivnih odpadkov in izrabljenega goriva	UL C/2005/52/48
COM(2006) 179	—	Osnutek medinstitucionalnega sporazuma o medinstitucionalnem sodelovanju v okviru mednarodnih konvencij, katerih pogodbenice so Evropska skupnost za atomsko energijo in njene države članice	—
COM(2007) 748	—	Predlog Sklepa Sveta o stališču Evropske skupnosti v Ministrskem svetu Energetske skupnosti 18. decembra 2007 v Beogradu	UL C/2008/55/7
Okolje			
COM(1979) 179	—	Priporočilo za Sklep Sveta o pooblastitvi Komisije, da se pogaja o Konvenciji o varstvu selitvenih vrst prosto živečih živali	—
COM(1985) 281	—	Priporočilo za Sklep Sveta o pooblastitvi Komisije, da se v imenu Skupnosti pogaja o sprejetju programov in ukrepov po Konvenciji o preprečevanju onesnaževanja morja iz virov na kopnem	—
COM(1986) 362/3	1986/1019/CNS	Priporočilo za Sklep Sveta o pooblastitvi Komisije, da se v imenu Skupnosti pogaja o postopkih obveščanja in posvetovanja v okviru OECD in UNEP v zvezi s trgovino z nevarnimi kemikalijami	UL C/1986/177/9
COM(1995) 325/2	1995/0184/CNS	Osnutek Resolucije Sveta o oblikovanju in ustanovitvi evropske agencije za okolje	—

Dokument	Medinstitucionalni postopek	Naslov	Objava v UL (!)
COM(1998) 344	—	Predlog Sklepa Sveta o podpisu v imenu Evropske skupnosti konvencije o dostopu do informacij, udeležbi javnosti pri odločanju in dostopu do pravnega varstva v okoljskih zadevah	—

Digitalna agenda

COM(2007) 367	2007/0126/COD	Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o razveljavitvi Direktive Sveta 87/372/EGS o frekvenčnih pasovih, ki jih je treba zadržati za usklajeno uvajanje javnih vseevropskih celičnih digitalnih kopenskih mobilnih komunikacij v Skupnosti	UL C/2007/191/14
---------------	---------------	--	------------------

Pravosodje, svoboda in varnost

COM(2006) 255	—	Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Bolgarijo o sodelovanju Bolgarije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenost z drogami	—
COM(2006) 256	—	Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi sporazuma med Evropsko skupnostjo in Romunijo o sodelovanju Romunije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami	—
COM(2006) 752/3	—	Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi v imenu Evropske unije Protokola med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda	UL C/2007/181/3
COM(2005) 276/1	2005/0127/COD	Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o kazenskih ukrepih za zagotavljanje uveljavljanja pravic intelektualne lastnine	UL C/2006/49/37
COM(2007) 306	2007/0104/CNS	Predlog Sklepa Sveta o postavitvi, delovanju in upravljanju komunikacijske infrastrukture za okolje schengenskega informacijskega sistema (SIS)	UL C/2007/246/5
COM(2007) 311	2007/0108/CNS	Predlog Uredbe Sveta o postavitvi, delovanju in upravljanju komunikacijske infrastrukture za okolje schengenskega informacijskega sistema (SIS)	UL C/2007/191/7

Ribištvo in pomorske zadeve

COM(1980) 722	1980/1031/CNS	Predlog Uredbe Sveta (EGS) o določitvi celotnega dovoljenega ulova za leto 1981 za nekatere staleže rib v ribolovni coni Skupnosti in pogojev za iztovor ter deležev, ki so na voljo Skupnosti	—
COM(2007) 595	2007/0222/APP	Predlog Uredbe Sveta o pooblastitvi Komisije za odobritev sprememb protokolov k sporazumu o partnerstvu v ribiškem sektorju, sklenjenih med Evropsko skupnostjo in tretjimi državami	UL C/2008/4/10
COM(2007) 782	—	Predlog Sklepa Sveta o odpovedi Protokola o ribolovnih možnostih in finančnem prispevku, predvidenih s Sporazumom med Evropsko skupnostjo in Islamsko republiko Mavretanijo o partnerstvu v ribiškem sektorju	UL C/2008/106/7

Dokument	Medinstitucionalni postopek	Naslov	Objava v UL (1)
COM(2008) 324	2008/0112/CNS	Predlog Uredbe Sveta o ohranjanju ribolovnih virov s tehničnimi ukrepi	UL C/2009/10/12
Promet			
COM(1975) 490	1975/1012/CNS	Predlog Uredbe Sveta (EGS) v zvezi s sistemom za spremljanje trgov za prevoz blaga po železnici, cesti in notranjih plovnih poteh med državami članicami	UL C/1976/1/37
COM(2005) 158/2	2005/0060/CNS	Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Bolgarijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza	UL C/2005/146/12
COM(2005) 369/2	2005/0148/APP	Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Romunijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza	UL C/2005/236/16
COM(2006) 79/2	2006/0025/COD	Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o izboljšanju varnosti dobavne verige	—
Zunanje zadeve			
COM(2005) 468	2005/0198/APP	Predlog Sklepa Sveta o odobritvi v imenu Evropske skupnosti sklenitve Memoranduma o soglasju med Evropsko skupnostjo in švicarskim Zveznim svetom o prispevku Švicarske konfederacije k zmanjševanju gospodarskih in socialnih razlik v razširjeni Evropski uniji ter pooblastitvi nekaterih držav članic, da s Švicarsko konfederacijo posamično sklenejo sporazume o izva- janju Memoranduma	UL C/2006/49/37
Zdravje in varstvo potrošnikov			
COM(1998) 339	—	Predlog Sklepa Sveta o začasnih prepovedi prodaje gensko spremenjene koruze (<i>Zea mays</i> L.) z združeno spremembo za insekticidne lastnosti, prenesene z genom Bt-endotoksina in povečano toleranco za herbicid glufosinat amonij v Avstriji	—
COM(1998) 340	—	Predlog Sklepa Sveta o začasnih prepovedi uporabe in prodaje gensko spremenjene koruze (<i>Zea mays</i> L.) z združeno spremembo za insekticidne lastnosti, prenesene z genom Bt-endotoksina in povečano toleranco za herbicid glufosinat amonij v Luxembourg	—
Kodifikacija			
COM(2003) 537	2003/0208/COD	Predlog Uredbe Sveta o uvedbi izjemnih trgovinskih ukrepov za države in ozemlja, ki sodelujejo ali so povezana s stabilizacijsko-pridružitvenim procesom Evropske unije (kodificirana različica)	UL C/2004/96/16
COM(2004) 232	2004/0074/COD	Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o izdaji licence prevoznikom v železniškem prometu (kodificirana različica)	UL C/2004/122/54
COM(2006) 286	2006/0100/COD	Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi gensko spremenjenih mikroorganizmov v zaprtih sistemih	—
COM(2006) 497	2006/0164/COD	Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o predložitvi statističnih podatkov o nominalnem ulovu držav članic, ki ribarijo v severovzhodnem Atlantiku (kodificirana različica)	UL C/2006/303/97
COM(2007) 344	2007/0119/COD	Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o predpisanih tablicah in oznakah za motorna in priklopna vozila ter njihovi namestitvi in načinu pritrditve (kodificirana različica)	UL C/2007/191/8

Dokument	Medinstitucionalni postopek	Naslov	Objava v UL ⁽¹⁾
COM(2007) 451	2007/0162/COD	Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o svetilkah za osvetlitev zadnje registrske tablice na motornih vozilih in njihovih priklopnikih (kodificirana različica)	UL C/2007/246/6
COM(2007) 867	2007/0298/COD	Predlog Odločbe Evropskega parlamenta in Sveta o smernicah Skupnosti za razvoj vseevropskega prometnega omrežja (kodificirana različica)	—
COM(2007) 873	2007/0299/COD	Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o vračanju predmetov kulturne dediščine, ki so bili protipravno odstranjeni iz ozemlja države članice (kodificirana različica)	UL C/2008/106/10

Obdavčenje in carinska unija

COM(2003) 841	2003/0331/CNS	Predlog Direktive Sveta o spremembi Direktive 2003/49/ES o skupnem sistemu obdavčevanja plačil obresti ter licenčin med povezanimi družbami iz različnih držav članic	UL C/2004/96/37
COM(2004) 227/2	2004/0072/CNS	Predlog Direktive Sveta o spremembi Direktive 92/12/EGS o splošnem režimu za trošarinske proizvode in o skladiščenju, gibanju in nadzoru takih proizvodov	UL C/2004/122/54
SEC(2004) 1015	—	Osnutek Odločbe št. 1/2004 Skupnega Odbora ES/EFTA o skupnem tranzitu o spremembah Konvencije z dne 20. maja 1987 o skupnem tranzitnem postopku – Osnutek skupnega stališča Skupnosti	—
COM(2006) 263	—	Predlog Odločbe Sveta o dovoljenju Grčiji in Portugalski, da uvedeta posebne ukrepe z odstopanjem od člena 21(1) Direktive 77/388/EGS o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih	UL C/2006/176/30

Trgovina

COM(2007) 712	2007/0246/ACC	Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Avstralijo o trgovini z vinom	UL C/2008/55/5
COM(1995) 245/1	1996/0053/APP	Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi v imenu Evropske skupnosti Začasnega sporazuma o trgovini in trgovinskih zadevah med Evropsko skupnostjo, Evropsko skupnostjo za premog in jeklo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo na eni strani ter Republiko Belorusijo na drugi	—
COM(2005) 326	2005/0132/COD	Predlog Uredbe Sveta o pogajanjih o sporazumih o trgovini s storitvami razen s transportnimi storitvami	UL C/2005/211/8
COM(2006) 559/2	2006/0176/NLE	Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi dodatnega protokola k Evropskemu sporazumu o pridružitvi med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani in Republiko Bolgarijo na drugi strani v zvezi z ugotavljanjem skladnosti in prevzemanjem industrijskih izdelkov – PECA	UL C/2007/181/2
COM(2006) 147	2006/0052/COD	Predlog Uredbe Sveta v zvezi z izvajanjem sporazuma, sklenjenega s strani ES po pogajanjih v okviru člena XXIV.6 GATT 1994, o spremembi Priloge I k Uredbi (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi	UL C/2006/104/23

⁽¹⁾ Za nekatere predloge podatki o objavi v UL niso na voljo.

V

(Objave)

DRUGI AKTI

EVROPSKA KOMISIJA

Objava vloge na podlagi člena 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila

(2010/C 252/05)

Ta objava daje pravico do ugovora zoper vlogo na podlagi člena 7 Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 ⁽¹⁾. Izjavo o ugovoru mora Komisija prejeti v šestih mesecih po dnevu te objave.

ENOTNI DOKUMENT

UREDBA SVETA (ES) št. 510/2006**„FAGIOLO CUNEO“****ES št.: IT-PGI-0005-0775-18.05.2009****ZGO (X) ZOP ()****1. Ime:**

„Fagiolo Cuneo“

2. Država članica ali tretja država:

Italija

3. Opis kmetijskega proizvoda ali živila:**3.1 Vrsta proizvoda:**

Skupina 1.6: Sadje, zelenjava in žita, sveži in predelani

3.2 Opis proizvoda, za katerega se uporablja ime iz točke 1:

Zaščiten geografska označba (ZGO) „Fagiolo Cuneo“ označuje voščene stroke fižola za luščenje in suha fižolova zrna, dobljena iz ekotipov Bianco di Bagnasco, Vedetta ter sort Billò, Corona, Stregonta, Bingo, Rossano, Barbarossa, Solista in Millenium, ki spadajo k vrstam visokega fižola *Phaseolus vulgaris* L. in *Phaseolus coccineus*.

(a) Voščeni stroki fižola za luščenje morajo imeti naslednje lastnosti:

- pripadajo ekotipu Vedetta ali sortam Stregonta, Bingo, Rossano, Solista, Millenium in Barbarossa,
- dolžina voščene stroke je pri ekotipu Vedetta ter sortah Stregonta, Bingo, Rossano, Solista in Millenium med 15 in 28 mm, pri sorti Barbarossa pa med 12 in 22 mm,
- prekrit je z gostimi rdečimi lisami.

⁽¹⁾ UL L 93, 31.3.2006, str. 12.

Zrna v voščenih strokih morajo:

- imeti rožnato rdeče lise na smetanasto beli podlagi,
- imeti premer, ki navpično ne sme biti krajši od 9 mm, vodoravno pa ne od 15 mm,
- biti brez škodljivcev ali bolezni z največjim dovoljenim odstopanjem 1 % proizvodov z vidnimi spremembami.

(b) Suha zrna morajo imeti naslednje lastnosti:

- pripadajo ekotipu Bianco di Bagnasco ali sortama Billò ali Corona,
- največja dovoljena vsebnost vlage v zrnu je 15 %,
- premer zrna mora biti pri sorti Billò najmanj 9 mm navpično in 14 mm vodoravno, pri sorti Corona najmanj 13 mm navpično in 20 mm vodoravno, pri sorti Bianco di Bagnasco pa najmanj 8 mm navpično in 14 mm vodoravno,
- barva zrna pri sorti Billò mora biti smetanasto bela z rjavovijoličastimi lisami, pri sortah Corona in Bianco di Bagnasco pa bela,
- suha zrna ne smejo imeti sprememb barve ali zunanjega videza, ki bi vplivale na njegove lastnosti, pri čemer je največje dovoljeno odstopanje 1,5 % zrn in vključuje počena, umazana, objedena zrna ali zrna spremenjene barve. Poleg tega lahko največ 1,5 % zrn odstopa od predpisane velikosti za suhi fižol,
- vsebnost železa mora biti med 80 in 105 ppm pri sorti Billò ter med 65 in 75 ppm pri sortah Corona in Bianco di Bagnasco,
- vsebnost beljakovin mora biti med 23 in 30 (% beljakovin v suhi snovi).

3.3 Surovine (samo za predelane proizvode):

—

3.4 Krma (samo za proizvode živalskega izvora):

—

3.5 Posebni proizvodni postopki, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju:

Vsi proizvodni postopki, od setve do obiranja proizvoda „Fagiolo Cuneo“, se izvajajo na geografskem območju, ki je opredeljeno v točki 4.

3.6 Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itd.:

Fižol za luščenje „Fagiolo Cuneo“ ZGO se daje na trg v ustrezni embalaži iz plastike, kartona ali v zapečatenih embalažah (na pladnjih, v škatlah, vrečkah in podobno) iz materialov za uporabo v prehrani ter z garancijskim pečatom, ki se ob odprtju uniči, s težo 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 ali 15 kg.

Suha zrna fižola „Fagiolo Cuneo“ ZGO se dajejo na trg v ustrezni embalaži ali embalaži za uporabo v prehrani z garancijskim pečatom, ki se ob odprtju uniči, teže 0,100, 0,200, 0,300, 0,400, 0,500, 0,800, 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15 ali 25 kg.

3.7 Posebna pravila za označevanje:

Na embalaži mora biti z jasnimi in čitljivimi črkami poleg loga Skupnosti in obveznih podatkov v skladu z veljavno zakonodajo obvezno navedena oznaka „Fagiolo Cuneo“ ZGO z logotipom, ki je opisan v nadaljevanju.

Na logotipu okrogle oblike je v ozadju gorska verigo Primorskih Alp, pred katerimi je risba smetanasto belega fižola z rdečimi lisami. Vse barve logotipa so pridobljene s tehniko štiribarvnega tiska z različnimi barvnimi odtenci.

Znotraj logotipa je izrazit napis „Fagiolo Cuneo I.G.P.“, ob obodu logotipa pa je napis „Indicazione Geografica Protetta“ (zaščitena geografska označba).



4. Jedrnata opredelitev geografskega območja:

Območje pridelave fižola z zaščiteno geografsko označbo „Fagiolo Cuneo“ zajema vseh 183 občin v pokrajini Cuneo. Gre izključno za predalpsko območje, katerega nadmorska višina se giblje med 200 in 800 m in ki ga obkrožajo Primorske Alpe.

5. Povezava z geografskim območjem:

5.1 Posebnost geografskega območja:

Območje pridelave je edino večje območje (približno 4 000 ha) v Italiji in Evropi, na katerem se goji visoki fižol.

To je mogoče zaradi ugodnih pedoklimatskih razmer za gojitev ter zaradi zgodovinskih in družbeno-gospodarskih dejavnikov, ki so že več kot sto let ustvarjali razmere za razširjeno pridelavo proizvoda „Fagiolo Cuneo“.

V tem okolju, za katerega so značilni sveže podnebje s številnimi sončnimi dnevi, rahlim vetrom, brez sopen ali meglice v poletnem času ter temperaturne razlike med dnevom in nočjo, so površine, namenjene pridelavi fižola „Fagiolo Cuneo“, zelo obsežne, na njih pa se prideluje fižol odlične kakovosti. Temperaturne razlike med dnevom in nočjo ter velika izpostavljenost okolja sončni svetlobi dajejo strokom močnejšo obarvanost in čvrstost. Poleg tega zmerne temperature pozno pozimi omogočajo poznejšo setev in cvetenje, tako da se v primerjavi z drugimi območji pridelave v Italiji podaljšajo obdobja zorenja in prodaje.

5.2 Posebnost proizvoda:

„Fagiolo Cuneo“ ima posebne lastnosti v primerjavi z drugimi vrstami fižola. Za suha zrna in voščen strok je namreč značilna izjemna čvrstost. V suhih zrnih je ugotovljena povečana vsebnost železa in beljakovin. Vrednosti prvega so med 80 in 105 ppm pri sorti Billò ter 65 in 75 ppm pri sortah Corona in Bianco di Bagnasco, vrednosti drugega pa med 23 in 30 (% beljakovin v suhi snovi) pri vseh vrstah fižola.

Za voščen strok je značilna izrazita obarvanost stroka kot tudi zrn v njegovi notranjosti.

5.3 Vzročna zveza med geografskim območjem in kakovostjo ali značilnostmi proizvoda za (ZOP) ali posebno kakovostjo, slovesom ali drugo značilnostjo proizvoda (za ZGO):

K vlogi za priznanje fižola „Fagiolo Cuneo“ kot ZOP sta največ pripomogla ugled in sloves proizvoda. O ugledu „Fagiolo Cuneo“ priča obsežna bibliografija, ki potrjuje sloves pridelave tega fižola.

Nekateri trgovski registri v občini Centallo pričajo o prodaji tega fižola že od leta 1823. Iz pravilnika o uporabi javnih zemljišč, ki ga je sprejel občinski svet Cunea leta 1894, je mogoče sklepati o obstoju trga, posebej namenjenega fižolu, ki so ga zaradi njegovih posebnih lastnosti prodajali po višji ceni od običajnega fižola, o čemer pričajo trgovski letaki iz leta 1901.

V zadnjih 50 letih se je gojenje fižola za uporabo v sveži ali suhi obliki zelo razširilo zaradi dobre pridelave, tako po kakovosti kot količini, kar je mogoče zaradi genotipov, ki se uporabljajo na območju. Vse to dokazuje pomen pedoklimatskih razmer območja Cunea, ki imajo vse potrebne lastnosti za pridelavo proizvoda, ki se razlikuje od drugih. „Fagiolo Cuneo“ se namreč razlikuje po barvi maslenega stročjega fižola, vključno z zrni v notranjosti, zaradi temperaturnih razlik med dnevom in nočjo in velike izpostavljenosti sončni svetlobi, ki omogočajo sintezo antocianinov, ter po organoleptičnih lastnostih suhega fižola. Posledično so se zaradi večjih donosov in pridelave pridelovalci vrtnin vse bolj usmerjali v prodajo fižola na tržnicah, ustanovljenih prav za ta namen.

Preteklost in sedanost „Fagiolo Cuneo“ so in jo še vedno močno podpirajo te pomembne tržnice pridelovalcev v krajih Caraglio (CN), Boves (CN), Centallo (CN) in Castelletto Stura (CN), Valgrana (CN) in Roccavione (CN). Nekatere od teh so začele delovati že med letoma 1960 in 1970, kot je razvidno iz občinskih arhivov. Odnos lokalnega prebivalstva do fižola „Fagiolo Cuneo“ dokazuje tudi zanimiv dogodek: na pustni povorki v Cuneu leta 1982 je bil pustni voz občine Castelletto Stura v celoti posvečen fižolu „Fagiolo Cuneo“.

Pomembni so tudi človeški dejavniki, ki so na tem območju močno zakoreninjeni. Eden takih primerov je prenašanje tradicionalnih metod pridelave fižola „Fagiolo Cuneo“ iz roda v rod. Ker gre za visoki fižol, je pri pridelavi potrebnega veliko ročnega dela, delovno silo na tem območju pa večinoma predstavljajo člani družine. Vse naštetu je od nekdanj opredeljevalo nekakšno človeško vez s pridelkom: še danes so lep primer za to „družinski shodi“, na katerih se zberejo člani družine, sorodniki in prijatelji, da pomagajo gospodarju kmetije „smukati“ posušene rastline fižola „Fagiolo Cuneo“ pred mlatvijo fižola ter pri setvi in postavljanju opornih palic. To opravilo se izvaja s posebno tehniko, ki obstaja zgolj in izključno na območju Cunea ter na katero so pridelovalci posebej navezani. Gre za vezanje štirih opornih palic skupaj pri vrhu, tako da se oblikujejo neke vrste „indijanski šotori“, ki zagotavljajo trdnejšo in bolj vzdržljivo oporo, ki kljubuje različnim vremenskim nevspečnostim in teži samih rastlin.

Italijanska radijska in televizijska postaja RAI je 15. oktobra 2003 v oddaji „Occhio alla spesa“ fižolu „Fagiolo Cuneo“ namenila daljši prispevek, v katerem opisuje posebne organoleptične in hranilne lastnosti tega proizvoda.

Sklic na objavo specifikacije:

Ta uprava je sprožila nacionalni postopek ugovora z objavo vloge za priznanje zaščitene geografske označbe „Fagiolo Cuneo“ v *Uradnem listu Italijanske republike* št. 52 z dne 4. marca 2009.

Besedilo proizvodne specifikacije je na voljo:

— na spletni strani http://www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%C3%A0%20Dop,%20Igp%20e%20Stg

ali

— neposredno na domači strani ministrstva (<http://www.politicheagricole.it>), kjer izberete „Prodotti di Qualità“ (na levi strani zaslona) in nato „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE [regolamento (CE) n. 510/2006]“.

Objava vloge na podlagi člena 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila

(2010/C 252/06)

Ta objava daje pravico do ugovora zoper vlogo na podlagi člena 7 Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 ⁽¹⁾. Izjavo o ugovoru mora Komisija prejeti v šestih mesecih po dnevu te objave.

ENOTNI DOKUMENT

UREDBA SVETA (ES) št. 510/2006

„陕西苹果“ (SHAANXI PING GUO)

št. ES: CN-PDO-0005-0629-16.07.2007

ZGO () ZOP (X)

1. Ime:

„陕西苹果“ (Shaanxi ping guo)

2. Država članica ali tretja država:

Ljudska republika Kitajska

3. Opis kmetijskega proizvoda ali živila:

3.1 Vrsta proizvoda:

Skupina 1.6. Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani

3.2 Opis proizvoda, za katerega se uporablja ime iz točke (1):

Shaanxi ping guo raste na visoki planoti Loess v regiji Weibei z visoko nadmorsko višino in dosti sonca ter rodovitno zemljo. Vsi ti naravni pogoji prispevajo k lastnostim jabolka, kot so „živa barva za rdeče sorte, lepa rumenozelena sorta, debela lupina, hrustljivo meso, ustrezen sladko-kisli okus, dolgi rok trajanja in primernost za prevoz“.

Senzorične lastnosti pet različnih sort, ki so značilne za jabolka Shaanxi, so naslednje: jabolko (pet sort) mora enakomerno dozoreti, imeti mora čisto lupino, ne sme imeti nobenih čudnih vonjev ali neobičajne vsebnosti vlage zaradi zunanjih virov. Doseči mora ustrezno zrelost, biti primerno za takojšnje zaužitje ali za skladiščenje. Zrel sadež mora imeti značilno barvo in sijaj. Kazalec „zmerne konfiguracije“ mora biti $\geq 0,7$.

Fizikalnokemični indeksi petih sort, ki so značilni za jabolka Shaanxi ping guo, so naslednji:

Sorta	Najmanjši premer sadeža (mm) (\geq)			Najmanjša površina obarvanosti (%) (\geq)			Čvrstost sadeža (kgf/cm ²) \geq	Topljlive trdne snovi (%) \geq	Kislost (%) \leq
	Razred ekstra	Razred I	Razred II	Razred ekstra	Razred I	Razred II			
Fuji	80	75	70	svetlo rdeč 85	svetlo rdeč 80	svetlo rdeč 70	7,5	14	0,4

⁽¹⁾ UL L 93, 31.3.2006, str. 12.

Sorta	Najmanjši premer sadeža (mm) (≥)			Najmanjša površina obarvanosti (%) (≥)			Čvrstost sadeža (kgf/cm ²)	Topljlive trdne snovi (%)	Kislota (%)
	Razred ekstra	Razred I	Razred II	Razred ekstra	Razred I	Razred II			
Qinguan	80	75	70	svetlo rdeč 90	svetlo rdeč 85	svetlo rdeč 80	7	14	0,3
Yuanshuai	80	75	70	svetlo rdeč 95	svetlo rdeč 90	svetlo rdeč 80	7	13	0,3
Gala	75	70	65	svetlo rdeč 80	svetlo rdeč 70	svetlo rdeč 65	7	13	0,4
Jinguan	80	75	70	rumeno zelen	rumeno zelen	rumeno zelen	7	13	0,4

3.3 Surovine:

—

3.4 Krma (samo za proizvode živalskega izvora):

—

3.5 Posebni proizvodni postopki, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju:

—

3.6 Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itd.:

Pakiranje, skladiščenje in prevoz

Proizvod pakirajo podjetja, ki jim je bila dodeljena geografska oznaka Shaanxi ping guo, pod nadzorom Urada za kraj porekla za zaščitene geografske oznake; v vsako škatlo se vstavi kartonček, na katerem je navedba izvora, tako da je zagotovljena sledljivost kakovosti proizvoda.

3.7 Posebna pravila za označevanje:

3.7.1 Embalažna oznaka na vsaki posamezni pošiljki mora biti enotna po obliki in vsebini.

3.7.2 Poleg navedbe registrirane blagovne znamke podjetja mora biti na vsaki škatli na zunanji strani jasno označen s posebno oznako kraj porekla (nalepka), da se zaščiti proizvod Shaanxi ping guo. Na nalepki mora biti navedena sorta, razred (specifikacija), neto masa, pridelovalno območje in trgovec ali pošiljatelj. Besedilo mora biti jasno in pravilno; barva nalepke mora biti opazna. Podrobnosti na zunanji strani škatle morajo ustrezati proizvodu v škatli in vsak proizvod v škatli mora imeti posebno nalepko/oznako.

4. Jedrnata opredelitev geografskega območja:

Opređeljeno zaščiteno območje Shaanxi ping guo se nahaja na severni zemljepisni širini med 34° 38' in 37° 02' in vzhodni zemljepisni dolžini med 105° 35' in 110° 37' v središču visoke planote Loess v severovzhodni Kitajski. Teren večinoma sestavljajo globeli in jarki z rečnimi naplavinami kot prevladujočo vrsto tal. Podnebje je polvlažno do polsuho.

Opređeljeno zaščiteno proizvodno območje za jabolka Shaanxi ping guo zajema vsa mesta in vasi v 15 okrajih in regijah v provinci Shaanxi, vključno z regijo Baota, okrajem Fu, Yichuan, Luochuan, Huangling, predelom Yintai, predelom Yaozhou, Yijun, Fengxiang, Baishui, Heyang, Xunyi, Yongshou, Changwu in Chunhua in deli mest ter vasi v 14 drugih okrajih (mestih ali regijah), npr. predelom Chencang, predelom Jintai, predelom Weibin, Qishan, Fufeng, okrajem Longxian, Qianyang, Pucheng, Chengcheng, Hancheng, Fuping, Liqian, okrajem Qianxian in Binxian.

5. **Povezava z geografskim območjem:**

5.1 *Posebnost geografskega območja:*

Del visoke planote Loess v regiji Weibei v Shaanxi se razteza (glede na zemljepisno širino) v topli, zmerno topli in severni subtropski coni. Leži južno od Rumene reke in severno od reke Jangce. Območje je na visoki nadmorski višini s širokim razponom dnevnih temperatur; pokrito je s plastjo prašne zemlje, bogate z mikroelementi, kot so K, Ca, Mn, Zn, Se itd. Teren večinoma sestavljajo globeli in jarki z rečnimi naplavinami kot prevladujočo vrsto tal. Podnebje je polvlažno do polsuho.

5.2 *Posebnost proizvoda:*

5.2.1 *Živa barva*

Barva je ena najpomembnejših lastnosti za izgled jabolk in za trgovsko vrednost. Odlična barva jabolk Shaanxi ping guo je predvsem posledica dejstva, da se zlahka in zgodaj obarva. Zato je svetlo obarvan po veliki površini.

5.2.2 *Debela lupina*

Debela lupina vsebuje mnoge hranljive in druge snovi, ki prispevajo k zdravilni vrednosti jabolka. Debelina zgornje plasti jabolk Shaanxi se odraža v debeli plasti, gladki površini brez madežev in visoki vsebnosti pektina.

5.2.3 *Močan okus*

Okus je ena od najpomembnejših lastnosti značilne kakovosti jabolk. Jabolka Shaanxi ping guo imajo močan okus zaradi visoke vsebnosti sladkorja, hrustljavega sadnega mesa, močnega vonja in številnih hranljivih snovi.

5.2.4 *Primernost za skladiščenje in prevoz*

Primernost za skladiščenje in prevoz sta zelo pomembna dejavnika za zagotavljanje celoletne prodaje, kar podaljšuje rok uporabnosti jabolka, da je primeren za mednarodno trgovanje, to pa dodaja k njegovi vrednosti. Jabolka Shaanxi imajo debelo lupino, meso ima številne voskaste snovi, so gosta, z visoko stopnjo čvrstosti in visoko vsebnostjo topljivih trdnih snovi. Vse te lastnosti pripomorejo, da jabolka Shaanxi dobro prenašajo skladiščenje in prevoz.

5.3 *Vzročna zveza med geografskim območjem in posebno kakovostjo, slovesom ali drugimi značilnostmi proizvoda:*

Del visoke planote Loess severno od reke Weihe v Shaanxi je območje, kjer se globeli in jarki križajo, debela plast rodovitne zemlje pa se razprostira čez širne vrhove bregov in suhe visoke planote. Podnebje je idealno za gojenje jablan. Edinstveni naravni pogoji in kulturna dediščina so podlaga za posebno kakovost jabolk Shaanxi ping guo.

5.3.1 *Naravne danosti*

5.3.1.1 *Zemlja*

Debela plast zemlje, ki pokriva pridelovalno območje jabolk v provinci Shaanxi je globoka od 80 do 200 metrov. Mehke rečne naplavine, ki vsebujejo mnoge mikroelemente (npr. železo, kalcij itd.), koristne za človekovo zdravje, prispevajo tudi k dobri zračnosti, vlažnosti in rodovitnosti ter ustvarjajo pogoje, ki so zelo koristni za razvoj koreninskega sistema jablan. Zagotavljajo tudi, da voda in hranilne snovi pripomorejo k rasti dreves in sadežev. Zemlja v tej regiji izpolnjuje osnovne pogoje za kakovost sadja in zato specifičnost Shaanxi ping guo.

5.3.1.2 Podnebje

Pridelovalno območje jabolk Shaanxi je od 800 do 1 200 m nadmorske višine, intenzivnost svetlobe je od 3 500–50 000 cd, sonce pa sveti od 2 200 do 2 400 ur na leto. Od avgusta do septembra je zabeleženih prek 300 ur sončne svetlobe. Zaradi visoke nadmorske višine ima sadje zadosti sonca, jabolka se živo obarvajo, dobijo debelo plast voskaste lupine in bogato vsebnost sladkorja, kisline in vitamina C. Nadmorska višina prispeva tudi k večji trdoti jabolk.

Širok razpon dnevnih temperatur prispeva k razmeroma visoki stopnji kopičenja vsebnosti hranljivih snovi v jablanah, kar daje sadju visoko vsebnost sladkorja in posebni okus, to pa je prispevalo k njegovi priljubljenosti.

Voda za pridelovanje jabolk je v obliki naravnih padavin. Pridelovalno območje za jabolka v provinci Shaanxi ima zmerne padavine vse leto, z letnimi padavinami med 560 in 750 mm. Zračna vlažnost je razmeroma nizka, kar je neugodno za razmnoževanje in rast škodljivcev in insektov, kar zmanjšuje število vrst in tveganje za nastanek bolezni in škodljivcev na območju.

5.3.2 Človeška dimenzija

Populariziranje in uporaba štirih ključnih tehnik, to je „veliko preoblikovanje, močno vejevje, spretno gnojenje in proizvodnja brez škodljivcev“ so močno povečali kakovost in varnostne standarde za jabolka Shaanxi ping guo.

Sklic na objavo specifikacije:

EU- LINK z aplikacijo DOOR.

Cena naročnine 2010 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), CD-ROM, 2 izdaji na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku objavlja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem CD-ROM-u.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Format CD-ROM bo leta 2010 nadomeščen s formatom DVD.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

